



使用说明书



TRUTH B2031P/B2030P

High-Resolution, Ultra-Linear Reference Studio Monitor

目录

重要的安全须知	3
法律声明	3
保修条款	3
1. 介绍	5
1.1 开始之前	5
1.1.1 网上登记	5
2. 控制元件	5
3. 应用	6
3.1 连接	6
3.1.1 音箱线	6
3.1.2 放大器	6
3.1.3 保护措施	6
3.2 音箱的摆放	6
3.3 适应房间的声学特点	7
4. 技术参数	7

CN 重要的安全须知

 带有此标志的终端设备具有强大的电流, 存在触电危险。仅限使用带有 ¼" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。所有的安装或调整均须由合格的专业人员进行。

 此标志提醒您, 产品内存在未绝缘的危险电压, 有触电危险。

 此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

 **小心**
为避免触电危险, 请勿打开机顶盖 (或背面挡板)。设备内没有可供用户维修使用的部件。请将维修事项交由合格的专业人员进行。

 **小心**
为避免着火或触电危险, 请勿将此设备置于雨淋或潮湿中。此设备也不可受液体滴溅, 盛有液体的容器也不可置于其上, 如花瓶等。

 **小心**
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险, 除了使用说明书提到的以外, 请勿进行任何其它维修。所有维修均须由合格的专业人员进行。

1. 请阅读这些说明。
2. 请妥善保存这些说明。
3. 请注意所有的警示。
4. 请遵守所有的说明。
5. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
6. 请用干布清洁本产品。
7. 请勿堵塞通风口。安装本产品时请遵照厂家的说明。
8. 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。
9. 请勿移除极性插头或接地插头的安全装置。接地插头是由两个插塞接点及一个接地头构成。若随货提供的插头不适合您的插座, 请找电工更换一个合适的插座。
10. 妥善保护电源线, 使其不被践踏或刺破, 尤其注意电源插头、多用途插座及设备连接处。

11. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



备倾倒是受伤。

13. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时, 请拔出电源插头。

14. 所有维修均须由合格的维修人员进行。设备受损时需进行维修, 例如电源线或电源插头受损, 液体流入或异物落入设备内, 设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏。

15. 本设备连接电源时一定要要有接地保护。



16. 若电源插头或器具耦合器用作断电装置, 应当保证它们处于随时可方便操作状态。

法律声明

技术数据和外观如有变更, 恕不另行通知, 且准确性与实际产品可能有细微差异。BEHRINGER 是 MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM) 的旗下品牌。所有的商标均归各自所有人所有。MUSIC GROUP 对任何人因使用本手册包含的全部或部分描述、图片或陈述而遭受的任何损失不承担责任。颜色及规格可能与产品略有差异。MUSIC GROUP 产品只通过授权销售商进行销售。销售商不是 MUSIC GROUP 的代表, 无权以明确或隐含的理解或表示约束 MUSIC GROUP。本手册具有版权。未经 MUSIC GROUP IP LTD. 的书面同意, 本手册的任何部分均不得为了任何目的, 以任何形式或任何方式进行重新制作或转载, 其中包括复制或录制。

版权所有, 侵权必究。
© 2012 MUSIC Group IP Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

保修条款**§ 1 保修**

① 本保修条款仅对从所在国家的 MUSIC Group 授权销售商处购买的 BEHRINGER 产品有效。授权经销商名单可在 BEHRINGER 的网站 behringer.com 上的 Where to Buy 栏下找到。也可与您邻近的 MUSIC Group 营业处联系。

② MUSIC Group* 对按使用说明正常使用的产品的机械和电子部件提供 1 年的保修期, 从购买之日起计算, 除非当地法律强制规定更长的保修期。若产品在保修期内出现故障且不属于本保修条款第 § 4 条规定的情形, MUSIC Group 将自行决定为用户维修或更换产品。若需要更换整个产品, 则该更换产品的保修期为原购买产品剩余的保修期, 即从原产品购买之日起计算 1 年 (或其它适用的保修期)。

③ 若产品属保修范围内, 维修后的产品或更换产品将交还给用户, 运费由 MUSIC Group 支付。

④ 不符合上述规定情况的, 不在保修范围内。

请保留好购物小票以作保修凭证。若无法出示该凭证, 您将无法享受保修服务。

§ 2 网上登记

请务必在购买 BEHRINGER 产品后立即在我们的网站 behringer.com 的 Support 栏下进行登记, 并仔细阅读产品保修条款。网上登记您所购买的产品有助于我们更快更有效地为您提供产品维修服务。感谢您的合作!

§ 3 返修物料许可

① 如需维修服务, 请联系出售产品的销售商。若您邻近地区没有 MUSIC Group 销售商, 请直接联系您所在国家的 MUSIC Group 销售商, 他们的名单列于我们的网站 behringer.com 的 Support 栏下。若您所在国家的销售商未列出, 请查看产品故障是否可借助于我们的 Online Support 解决, 它设于我们的网站 behringer.com 的 Support 栏下。或者, 在退回您的产品之前在 behringer.com 网站上发送您的网上维修申请。任何查询均需附上故障描述及产品序列号。经验证确认产品保修有效的, MUSIC Group 将给予一个返修物料许可 (RMA)。

② 随后, 您须将产品装在原包装箱内, 并注明返修许可号, 发往 MUSIC Group 指定的地址。

③ 您退还返修产品时须预付运费, 否则 MUSIC Group 将不予接受。

§ 4 以下情形不予保修

- ① 易消耗的配件不在保修范围内,包括但不限于保险丝和电池。产品中使用的电子管及仪表可享受 90 天的保修期(在正常使用情况下),从购买之日开始计算。
- ② 若产品在电子或机械方面曾被改动,则不享有保修服务。若产品并非为某一国家开发制造,但是需要进行修改/改装以便符合该国家或地方的技术或安全标准,则该修改/改装不属质量问题。此类修改/改装无论是否妥当,均不享有保修服务。根据本保修条款, MUSIC Group 不对因此类修改/改装而导致的费用负责。
- ③ 本保修服务只包括产品的硬件,不包括任何对硬件或软件使用方法的技术支持,也不包括产品中的任何软件。软件均照原样提供,除非在所附软件保修条款中另有规定。
- ④ 若产品序列号被涂改或去除,则该产品不享有保修服务。
- ⑤ 保修服务不包含免费的检查和保养/维修工作,尤其是因用户使用不当而引起的故障。产品的自然损耗,尤其是推子、交叉推子、电位计、按键/按钮、吉它弦、指示灯及其它类似部件的自然损耗也不在保修范围内。
- ⑥ 下列情况引起的损坏/故障不在保修范围内:
 - 操作不当,未按 BEHRINGER 用户手册或服务手册操作引起的故障;
 - 未按当地国家的技术或安全规定进行使用而引起的故障;
 - 因自然灾害(意外事故,火灾,洪水等)或其他任何不在 MUSIC Group 控制范围之内的因素引起的损坏/故障。
- ⑦ 产品经非 MUSIC Group 授权的个人(包括用户)维修过或拆开过。
- ⑧ 若经 MUSIC Group 检验后确定该故障不在保修范围内,则该检验费需由用户支付。
- ⑨ 不符合本保修条款的待修产品的维修费用均由用户支付, MUSIC Group 或其授权服务机构将发给用户相应的通知。若用户在收到通知的 6 周之内没有书面要求 MUSIC Group 维修,则 MUSIC Group 将把产品退还给用户,所需运费及包装费由用户承担。若用户已书面要求维修,运费及包装费将在维修费用外另计。
- ⑩ MUSIC Group 产品的授权销售商不会在网上以拍卖方式销售新产品。通过网上拍卖购买产品,买家自担风险。网上拍卖产品的确认或销售单据均不作为保修服务的依据, MUSIC Group 将不予维修或更换任何通过网上拍卖购买的产品。

§ 5 保修服务转让

本保修服务只对最初的买家(即授权销售商的顾客)有效,不可转让给二手购买此产品的人。任何人(包括销售商等)均无权以 MUSIC Group 的名义承诺对此类产品给予保修服务。

§ 6 索赔

除非相关法律另有规定, MUSIC Group 对用户遭受的任何直接或间接损失不承担责任。MUSIC Group 在任何情况下均不接受超过产品本身价值或不符合相关法律规定的索赔。

§ 7 责任限制

本保修条款是您(用户)与 MUSIC Group 之间的完整而唯一的担保。其他任何书面或口头的交流与此不一致的均无效。MUSIC Group 不对本产品提供其他任何担保。

§ 8 其它保修权利及国家法律

- ① 本保修条款并不排除或限制买家作为消费者所享有的法定权利。
- ② 只要不违反当地国家的相关法律,本保修条款均适用于本产品。
- ③ 本保修条款并不影响卖方对于产品不一致及任何隐匿的产品缺陷所需承担的义务。

§ 9 修改

本保修条款若有修改,恕不另行通知。关于 MUSIC Group 的最新保修条款及其它相关信息,敬请登录我们的网站 behringer.com 查询。

* MUSIC Group 是指百灵达澳门离岸商业服务有限公司
(地址: Rue de Pequin No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau)
包括所有 MUSIC Group 公司

1. 介绍

感谢您购买了 TRUTH 产品! 您购买的 MUSIC GROUP 的 TRUTH 音箱是目前市场上最好的高解析率的工作室监听音箱的一个杰出代表。它可精彩再现程序文件, 保真度高, 打造出的立体声效果好。

TRUTH 音箱因坚固耐用, 音色好而在众多音箱中享有盛名。在低音方面, 此设备配有聚丙烯膜, 因此低音的范围因特制的低音反射系统而增大。在高音方面, 百灵达特有的磁液冷却铝制高音单元可打造出精确的高音信号。TRUTH 音箱设有磁性屏蔽功能, 所以可在电脑显示屏或电视机附近使用。音频信号可用失真低的分频器分隔开。

用 TRUTH 音箱听您喜欢的 CD 是个不错的主意, 这样您便可以了解该音箱可打造出的音色了——开始时也许会感觉与众不同。

◆ 本用户手册有助于您了解 TRUTH 并掌握所有功能。通读完本手册后, 请将其保存以备将来参考。

1.1 开始之前

B2030P/B2031P 在出厂前已仔细包装以便确保在运输途中完好无损。若包装箱损坏, 请立刻检查产品是否有损坏的痕迹。

- ◆ 若产品损坏了, 请不要寄给我们, 但请立刻通知经销商及运输公司, 否则您的索赔权可能会无效。
- ◆ 储存或运输时请永远将本品保存在原包装箱内以确保产品完好无损。
- ◆ 永远不要让孩子在无人监管的情况下玩耍产品及其包装。
- ◆ 请合理处置产品包装以免破坏环境。

TRUTH 音箱必须放置在平整且稳固的地方。

1.1.1 网上登记

在购买 BEHRINGER 产品之后, 请您尽可能立即在网站 <http://behringer.com> 进行登记, 并仔细阅读产品质量担保服务规定。

所购买的 BEHRINGER 产品一旦出现故障或损坏, 本公司承诺为您提供及时的产品维修服务。请直接与您的 BEHRINGER 特许经销商联系。若 BEHRINGER 特许经销商不在附近, 您也可直接与本公司的分公司联系。在产品包装里放有联系地址 (全球联系信息 / 欧洲联系信息)。如您所在的国家没有本公司所设的联系处, 可与离您最近的批发商联系。您可在我们的网页上 (<http://behringer.com>) 的技术支持处, 得到批发商的联系地址。

请在登记时, 务必写明您购买产品的日期, 以便本公司能更快更有效地为您提供产品质量的担保服务。

衷心感谢您的合作!

2. 控制元件

下面描述的控制元件在两个音箱上是完全相同的。

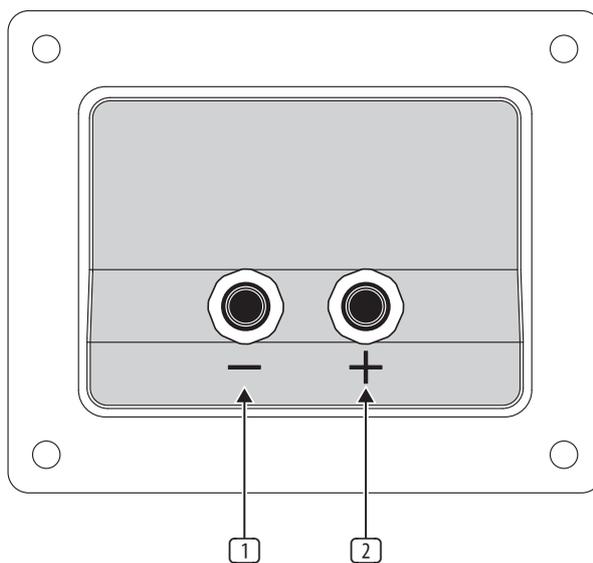
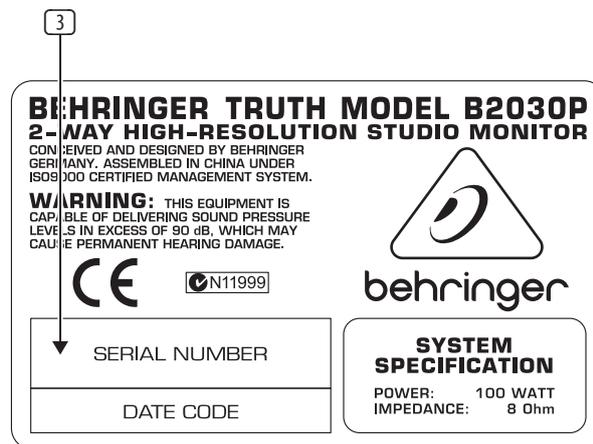


图 2.1: 后面板接口

- ① 音箱线的负端。
- ② 音箱线的正端。

TRUTH 音箱的接口是凹进去的, 这样, 便可以近墙放置了。

◆ 连接 TRUTH 音箱前请关闭放大器的电源。

③ 产品系列号。

3. 应用

3.1 连接

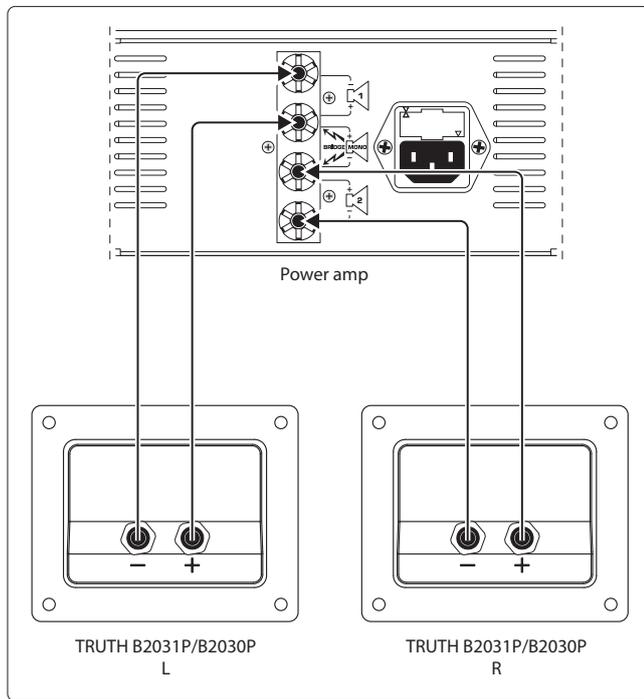


图 3.1: 连接放大器

请按照下面的步骤将 TRUTH 连接到放大器。旋松正极 (带“+”的红色端) 及负极的螺丝 (带“-”的黑色端)。将音箱线的正极端插入, 以便连接放大器与 TRUTH。然后将音箱线的负极端连接到负极端子。拧紧螺丝。连接其他 TRUTH 音箱时方法相同。

- ◆ 确保所有的连接恰当无误。音箱线均是有颜色标识的以免连接错误。当发现低音丢失, 立体声明显很糟糕时便是连接错了 (即正负极的连接错误)。
- ◆ 切记裸线端不可接触另一条音箱线的明线端, 音箱接口或放大器的金属件。

3.1.1 音箱线

仔细选择您想使用的音箱线。您要使用的音箱线对音色有着极为重要的影响。不同长度及直径的音箱线会影响阻抗值——引起功率的损失。

但是这并不意味着您需要购买高档电缆, 其价钱和你的音箱相差无几, 只需要按照下面规则操作即可。尽量使用大直径的电缆, 且电缆的长度控制到最短。TRUTH 的螺丝接口支持厚度高达 7 mm^2 (9 AWG) 的电缆。

3.1.2 放大器

使用的放大器的额定功率应比 TRUTH 负载力大约两倍。也就是说, 与 B2030P 相连的放大器的负载力必须是 2×200 瓦, 与 B2031P 相连的放大器的负载力应为 2×300 瓦。

另外, 要记住 TRUTH 的阻抗以确保传输顺畅。B2031P 的阻抗是 4Ω , B2030P 的阻抗是 8Ω , 连接放大器时需注意放大器的额定功率需与下表中的内容相符。阻抗值应与下表所列的数值相符。

TRUTH	放大器额定功率
B2030P	200 W into 8Ω m
B2031P	300 W into 4Ω m

表 3.1: 建议的放大器额定功率

当然, 您可以使用高一些的额定功率的放大器。但是, 要注意不可超过 TRUTH 负载力。持续超过负载力而造成对音箱元件的损坏不在保修范围内。

3.1.3 保护措施

为确保 B2030P/B2031P 坚固耐用, 请牢记以下几点:

- 开启或关闭 TRUTH 前请将放大器的音量调至最低
- 开启 / 关闭设备时, 放大器要最后开启, 最先关闭。这样可以避免开启 / 关闭工作室设备时产生很大的噪音
- 音频信号的电平设置得当以免造成放大器过载
- 请勿使音箱超出其最大极限。尽管 TRUTH 有足够的功率, 但是如果过载过多或音量长时间持续过大也会损坏

3.2 音箱的摆放

因为音箱的声音很大程度上与周围环境息息相关, 因此正确摆放音箱便是取得良好音色的重要因素。若按以下方式摆放音箱, 得出的声音会更好, 解析度更高。

两个音箱完全一样。没必要考虑哪个音箱放在左边, 哪个音箱放在右边。将 TRUTH 放在平滑稳定的平面, 如有可能, 最好放在专用的音箱架上。这样可以减弱震波, 且不会因附近物体引起会影响低音的共鸣。若不能放在专用音箱架上, 放在防滑防潮的泡沫上也可以。需要注意的另一点是音箱与墙面之间的距离。音箱需远离墙面, 否则会加强低音的效果, 尤其是音箱放在墙角时更为明显。

MUSIC GROUP 的 TRUTH B2030P/B2031P 是近场监听音箱, 也就是说房间声学对声音的影响因音箱与听众之间的距离很近而会大幅减小。

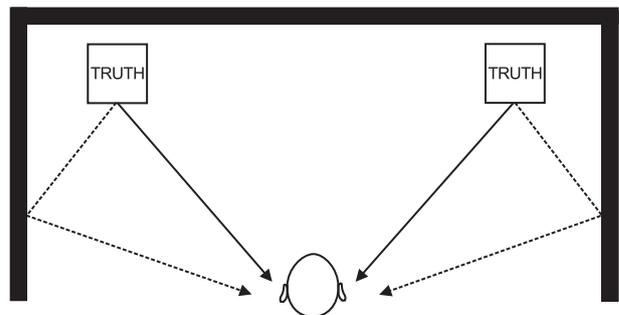


图 3.2: 音箱错误的摆放方法

此图为不正确的音箱的摆法。图中清晰可见一部分声音在经墙面反射后进入听众的耳朵，因此，从音箱发出的直接的声音与反射的声音重叠在一起产生声染色效果。

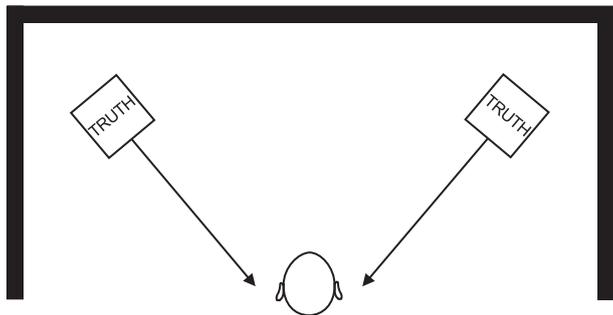


图 3.3: 音箱正确的摆放方法

音箱面向听众时，效果会有所影响。为使天花板及地面反向声音达到最小程度，请将高音单元置于与人耳相同的高度。请注意，TRUTH 音箱应该垂直摆放。如果做不到，请按图中所示水平摆放（如低音靠近）以便提升立体声效果。



图 3.4: TRUTH 音箱水平摆放

除音箱的摆放位置会影响音质外，房间的声学特点也会对 TRUTH 音箱的音质产生很大的影响。确保房间的声音听起来既不像大厅内发出的声音空洞，又不太单调，既不像浴室发出的声音浑浊不清也不能没有混响效果。改变房间声学特点的方法很简单，如铺上或取下地毯，窗帘或家具等。若一个房间反射声音很严重，那么在放置音箱对面的墙上放一些布会是个不错的主意。下一章为大家讲述 TRUTH 音箱设置好后如何适应房间的声学特点。

3.3 适应房间的声学特点

音箱的摆放位置不好或有特定需求时，TRUTH 便需要适应控制室的声学特点，此时便需要外置均衡器。均衡器要连接在调音台及放大器之间的信号路径上。

我们的 ULTRACURVE PRO DEQ2496 经实践证明非常有用，它不仅是一款均衡器而且也是实时分析器。我司生产的测试话筒 ECM800 可令 TRUTH 音箱自动适应房间的声学特点或修改其频率响应。

总的来说，您应仔细设置并调节好 TRUTH，调试时不能心急。TRUTH 与高保真音箱不同，它可打造出较中性的声音，第一次使用这种高品质的音箱时您可能有些困惑。请勿期待配有均衡的 TRUTH 音箱可发出你及其他听众印象深刻的“夸大其实”声音。若要习惯 TRUTH 打造出的声音，您需要尽可能多听听其他工作室打制的唱片。同时我们建议您用其他设备多听听自己的唱片（录制的资料），如您自己的车载系统。若发现总体声音中的混音有点“单调”，可能是因为高音太多。另一方面，若低音的电平设置得过高，混音中也会缺少低音。调节好音箱可能会需要几天的时间，所以请耐心些，不要着急。

4. 技术参数

接口

类型	接线柱
----	-----

系统参数

B2031P

持续功率 (IEC 268-5)	150 瓦
------------------	-------

峰值功率

阻抗	4 Ω
频率响应	55 Hz ~ 21 kHz
声压电平	89 dB (1 W/1 m)

B2030P

持续功率 (IEC 268-5)	100 瓦
------------------	-------

峰值功率

阻抗	8 Ω
频率响应	75 Hz ~ 21 kHz
声压电平	89 dB (1 W/1 m)

元件

B2031P

高音单元	1" 磁液冷却
低音单元	8 ¾" 聚丙烯隔膜

B2030P

高音单元	¾" 磁液冷却
低音单元	6 ¾" 聚丙烯隔膜

分频器

B2031P

分频点	2 kHz
-----	-------

B2030P

分频点	2.3 kHz
-----	---------

尺寸 / 重量

B2031P

尺寸 (H x W x D)	15 ⅞ x 10 ⅞ x 10 ½" 401 x 257 x 267 mm
重量	25 ⅓ lbs / 11.5 kg

B2030P

尺寸 (H x W x D)	12 ½ x 8 ⅝ x 8 ⅞" 317 x 214 x 211 mm
重量	15 ⅓ lbs / 7.0 kg

BEHRINGER 尽量使产品保持在最高的专业水平上，因此偶尔会对产品做些修改，技术参数及产品外观可能有所不同，恕不另行通知。



We Hear You